



زموږ د  
کډوالو  
له کورنيو  
ملاتړ

د کورنيو لپاره د سرچينو کڅوړه





## د منځپانگې ليکلر

3 - 2

کورنيو ته زموږ ژمنتيا

8 - 4

د خوندي زده کړې زون پروتوکولونه

13 - 9

د کورنۍ د چمتوالي پلان

14

د کورنۍ د سرچينو مرکز

19 - 14

اضافي سرچينې

21 - 20

د هوساينې سرچينې



## کورنیو ته زمور ژمنتیا



### د RUSD گرانو کورنیو،

په 2017 کال کې، تعلیمي بورډ د RUSD ټولې د زده کړې ساحې د ټولو زده‌کوونکو او کورنیو لپاره، د هغوی د کډوالۍ له وضعیت پرته، د خوندي زده‌کړې سیمې وټاکلې. تعلیمي حوزه ژمنه ده چې یو خوندي، هرکلی کوونکی او ټولشموله تعلیمي چاپیریال برابر کړي او د مهاجر زده‌کوونکو او د هغوی د کورنیو حقوق تر هغه بریده چې قانون اجازه ورکوي، په بشپړ ډول وساتي.

زمور د کورنیو لپاره دا مهمه ده چې لاندې شیان وپېژني.

### د ریورسایډ یونیفایډ بنوونځي حوزه:

- د زده‌کوونکو ریکارډونه او محرمیت ساتي
- په بنوونځیو کې په دوامداره توګه طرز‌العملونه پلي کوي
- د زده‌کوونکو یا کورنیو په اړه له فدرالي کډوالۍ چارواکو سره اړیکه نه نیسي.
- د حوزې سرچینې، له هغې ډلې د پرسونل، د کډوالۍ د پلي کولو فعالیتونو د ترسره کولو یا ملاتړ لپاره نه کاروي

RIVERSIDEUNIFIED.ORG/SAFEZONES



دا لارښود زموږ د پروتوکولونو روښانه کولو او د RUSD کورنيو لپاره سرچينې چمتو کولو لپاره دی چې د والدينو يا کورنۍ د توقيف يا اخراج په صورت کې د خپلو زده کونکو لپاره ترتيباتو ته اړتيا لري. موږ کورنۍ هڅوو چې د RUSD وېب پاڼې ته مراجعه وکړي ترڅو د تفصيلي معلوماتو بياکتنه وکړي، له هغې ډلې د حوزې د پاليسيو او طرزالعملونو په اړه ډېری پوښتل شوي پوښتنې. د دې معلوماتو چاپ شوي کاپي د ښوونځي په دفترونو او د حوزې په دفتر کې د هغو کورنيو لپاره هم شته چې غير ډيجيټل لاسرسی غوره کني.

موږ پوهيږو چې ناڅرگندتيا کولی شي د زده کونکو لپاره فشار يا اضطراب رامنځته کړي. که ستاسو ماشوم له ستونزو سره مخ وي يا ستاسو کورنۍ مرستې ته اړتيا ولري، مهرباني وکړئ د خپل ښوونځي سايت يا د کورنيو سرچينو مرکز سره په 4003-328 (951) شمېره اړيکه ونيسئ.

سربره پر دې، د ريورسايد يونيفايډ ښوونځي حوزې له خوا ريورسايد مجازي ښوونځي (RVS) وړاندې کېږي؛ يو بشپړ تصديق شوی پروگرام چې په جوړ شوي آنلاین چاپېريال کې په ژوندۍ بڼه، لارښوونکي زده کړې وړاندې کوي. که تاسې د دې په اړه د نورو معلوماتو لپاره علاقه لرئ چې ستاسې زده کونکي څنگه له کور څخه زده کړه کولی شي، مهرباني وکړئ [rvs.riversideunified.org](http://rvs.riversideunified.org) ته مراجعه وکړئ يا 5300-778 (951) شمېرې ته زنگ ووهئ.

RUSD د هغو ښوونځيو د ودې لپاره ژمن دی چې هر زده کوونکی پکې خوندي، درناوی شوی او ملاتړ شوی احساس کوي. د تعليمي حوزې په توگه زموږ پياوړتيا د ټولو ماشومانو لپاره د پاملرنې، ثبات او فرصت لپاره زموږ له گډې ژمنې څخه راځي.

په پاملرنې او درنښت سره،  
د ريورسايد يونيفايډ ښوونځي ناحيه



## د خوندي زده کړې زون پروتوکولونه

### زده کړه ايز چاپيريال ته د لاسرسي طرز العملونه

B.P.3515.19



د رپور سايد يونيفايد ښوونځي د ناحيې پاليسي **3515.19**: د ناحيې زده کړه ايزې ساحې د خوندي زده کړې زونونو په توگه ټاکل غوښتنه کوي چې ښوونځي بايد د مهاجرت د اجرائتي ادارو ټولې هغه غوښتنې رد کړي چې د ښوونځيو ساحو، زده کوونکو، يا د زده کوونکو د اسنادو د لاسرسي لپاره وي، تر هغه چې قانوني پلي کېدل اړين نه وي.

*داسې حالات ډېر کم رامنځته کېږي او د مناسبو قانوني اسنادو بشپړې بياکتني ته اړتيا لري.*

د RUSD ټولو ښوونځيو ته داسې نښې ورکړل شوي دي چې ښوونځي يې د ترلو کمپسونو په توگه نومولي دي. د بورډ له پاليسۍ سره سم، له ټولو ليدونکو څخه غوښتنه کېږي چې د ښوونځي د قانوني چارو لپاره کمپس ته د ننوتلو مخکې په مخکيني دفتر کې ځان ثبت کړي، پېژندپاڼه وړاندې کړي او نومليکنه وکړي. کيمپس ته بې اجازې لاسرسي منع دی.



## اسناد او بياکتنه

که د مهاجرت د پلي کولو په چارو کې بشکيل يو مامور غوښتنه وکړي:

- غوښتنې سمدلاسه د ناحيې ادارې او قانوني مشاور ته راجع کيږي
- که چيرې غوښتنه له زده کونکي، والدينو يا سرپرست سره تړاو ولري، نو کارمندان سمدلاسه هغوی ته خبر ورکوي
- د افسر اسناد تاييدېږي
- د ليکلې اجازه ليک بياکتنه کېږي
- د محکمې د حکمونو يا اخطار يو بياکتنه کيږي
- د ښوونځي کارکوونکي په خپلواکه توگه قانوني پريکړې نه کوي

د ناحيې د کړنلارو سره سم، مامورينو ته لارښوونه کېږي چې د اسنادو د بياکتنې په جريان کې په مخکيني دفتر کې پاتې شي.

که مامورين ونشي کولی چې ليکلې اجازه ليک او د قاضي له خوا لاسليک شوی قضايي حکم وړاندې کړي چې په ځانگړي ډول هغه فرد يا سيمه چې د لتون يا نيولو اجازه يې لري، مشخص کړي، نو د ناحيې ملکيت ته لاسرسی رد کېږي.

که چيرې د ناحيې قانوني وکیل دا معلومه کړي چې لاسرسی په قانوني ډول اړين دی:

- لاسرسی په کلکه سره يوازې هغو مواردو ته محدود دی چې په حکم کې په مشخص ډول اجازه ورکړل شوې وي
- مامورين د حکم په هغه څه چې په مشخص ډول پېژندل شوي نه وي، د معلوماتو يا سيمو له لاسرسي څخه منع دي
- مامورين په هر وخت کې چې په کمپس کې وي د ښوونځي د رئيس يا د هغه ټاکل شوي استازي له خوا څارل کېږي.
- رئيس يا ټاکل شوی استازی به، هرچيرې چې عملي وي، د حکم د حدودو څخه بهر له کسانو سره د مامور يا افسر تعامل تر ممکنه حده کم کړي
- که د زده کوونکي مرکې ته اجازه ورکړل شوې وي، نو دا به په يوه خصوصي ځای کې ترسره شي، د نورو زده کوونکو له ليد او اورېدو څخه بهر، تر څو گډوډي کمه او د زده کوونکي محرميت خوندي شي
- د حوزې مدير، ښوونځي رئيس يا ټاکل شوی استازی به د څېړنې د څارني لپاره مرکه کې حاضر وي

## د زده کونکو معلومات او محرمیت

د والدينو له رضایت يا تاييد شوي قضايي اجازې پرته، ناحیه لاندې معلومات نه خپروي:

- هر ډول تعليمي ريكارډونه
- د زده کونکو شخصي معلومات
- د کور يا سفر معلومات

که د ICE د اداري احضاريې په گډون بل هر ډول احضاريه وړاندې شي، موضوع د بياکتني لپاره د حوزې حقوقي مشاور ته ارجاع کېږي. حوزه به د هغو اداري احضاريو د پلي کېدو مخالفت وکړي چې له زده کړو سره تړاو نلري، او يوازې د قانون له مخې به له وروستيو محکمي حکمونو سره اطاعت وکړي.

حوزه به د داسې غوښتنو په اړه والدين يا سرپرست ته خبرتيا ورکړي، پرته له دې چې د حکم يا محکمي د حکم له مخې په څرگنده توگه منع شوي وي.

## د کارمندانو روزنه او چمتووالی

مدیران، اداري او د دفتر کارکوونکي په لاندې د حوزو د کړنلارو په برخه کې روزل کېږي:

- د ملاقات کوونکو د لاسرسي طرز العملونه
- د اسنادو بياکتني اړتياوې
- د زده کونکو د محرمیت ساتنه
- د بېرني غبرگون پروتوکولونه



## بیرني حالات او د خونديتوب غبرگون

د قانون له مخې، ماموران او افسران کله ناکله د بیرنيو حالاتو ادعا کولی شي چې د عاجلو امنیتي اندېښنو سره تړاو لري او د کمپس د امنیت لپاره سمدستي گواښ رامنځته کوي.

## که چیرې یو استازی د کارمندانو لارښوونو او د حوزې له پروتوکول سره سم عمل ونه کړي

د حوزې له پالیسۍ سره سم، له کارکوونکو څخه تمه نه کېږي چې په فزیکي ډول هغه افسر یا مامور ودروي چې بې اجازې کمپس ته ننوتی وي. کارکوونکي روزل کېږي چې خونديتوب ته لومړیتوب ورکړي او د حوزې کړنلارې تعقیب کړي، له هغې ډلې د خونديتوب پروتوکولونو سمدستي پلي کول، ادارې ته خبر ورکول، او د تعامل سندونه ثبتول. دا کړنلارې د ښوونځیو د هر غیرمجاز کمپس ننوتني په وړاندې د غبرگون څرنگوالی منعکسوي.

## د ناحیې خبرتیا کله چې د مهاجرت د پلي کولو مامور په کمپس کې وي

RUSD له کورنيو سره روښانه او دقیق اړیکو ته لومړیتوب ورکوي. د کالیفورنیا د قانون (د سنا 98 شمېره قانون) سره سم، که په ښوونځي کې د مهاجرت د پلي کولو فعالیت تایید شي، حوزه به د اغېزمنې ښوونځي کورنيو ته خبر ورکړي. نورو ښوونځیو ته به د تعقیب خبرتیا په مناسب وخت کې ورکړل شي.



## کله چې کورنۍ ښوونځيو ته نږدې د کډوالۍ د پلي کونکي ادارې د فعاليت په اړه خبر شي

کورنيو ته هغه مهال خبر ورکول کيږي کله چې:

- معلومات تاييد شي
- يو داسې حالت چې په مستقيم ډول د ښوونځي ټولني، د کمپس په عملياتو يا خونديتوب اغېز کوي
- خبرتيا معنی لرونکي وضاحت يا ډاډ ورکوي

خبرتيا به له هغو ټولنو سره شريکه شي چې په مستقيم ډول د تاييد شوي کړنې له امله اغېزمنې شوي وي؛ د ښوونځيو په نږدې کې د بهرنيو فعاليتونو ټول راپورونه د ناحيې په کچه پيغام رسولو ته نه رسېږي.

### ولې تاييد اړين دی

لومړني راپورونه ممکن نيمگري يا ناسم وي.

تاييد د لاندې مواردو ساتنه کوي:

- دقت
- د زده کونکي محرميت
- د غلطو معلوماتو له امله رامنځته شوی غير ضروري فشار

زموږ ډېر زده کونکي او کورنۍ د اندېښنې او وېرې په لوړ حالت کې دي، او موږ ژمن يو چې حقايق وڅېړو څو هغوی د نورو فشارونو څخه وساتو، او په عين وخت کې ډاډ ترلاسه کړو چې معلومات پر وخت ډول له ټولني سره شريک شي.



## د کورنۍ د چمتووالي پلان

ILRC.ORG



هره کورنۍ بايد د بيړني حالت په صورت کې د کورنۍ د چمتووالي پلان ولري. دا د کډوالو کورنيو لپاره هم په مساوي ډول خورا مهم دي چې له مخکې فکر وکړي او د کډوالۍ اړوند بيړني حالتونو لپاره چې ممکن رامنځته شي ډير مشخص پلانونه جوړ کړي. د تفصيلي، چاپ وړ پلان لپاره، د مهاجرينو قانوني سرچينو مرکز (ILRC) ته په [ilrc.org](http://ilrc.org) کې مراجعه وکړئ يا د QR کوډ سکين کړئ.

### د سرپرست د اجازې سند ولړئ

که تاسې يو باوري بالغ پېژندلی وي چې که تاسې ونشئ کولای د خپل ماشوم پالنه وکړئ، نو له هغه/هغې څخه وغواړئ چې د سرپرسته واک اقرارنامه ډکه کړي. د سرپرست د واک اقرارنامه هغه فورمه ده چې غير خپلوانو ته اجازه ورکوي ستاسو ماشوم په بنوونځي کې نومليکنه کړي او د بنوونځي اړوند طبي درملني ترلاسه کړي. د سرپرست د اجازې سند ستاسو د ماشوم د مور او پلار په توگه ستاسو په حقونو اغيزه نه کوي - تاسو لاهم د خپل ماشوم ساتنه او کنترول لړئ. په راتلونکي پانه کې يوه نمونه ده او بشپړ شوي اقرارنامه بايد د مرکزي نوم ليکنې مرکز ته په **5700 Arlington Ave, Riverside, CA 92504** پته وسپارل شي.



## د سرپرست د اجازې سند

د دې اقرارنامې کارول د کالیفورنیا د کورنۍ قانون د 11مې برخې د 1.5 برخې (مادې 6550-6552) له مخې اجازه لري.

لارښوونې: د 1-4 توکو بشپړول او د اقرارنامې لاسلیک د دې لپاره کافي دي چې د یو صغیر ماشوم په ښوونځي کې نوملیکنه او د ښوونځي اړوند طبي پاملرنې اجازه ورکړي. د 5-8 توکو بشپړول هم د دې لپاره اړین دي چې د ماشوم لپاره هرې بلې طبي پاملرنې ته اجازه ورکړل شي. په واضح ډول ولیکئ یا چاپ کړئ.

هغه کوچنی ماشوم چې لاندې نومول شوی زما په کور کې ژوند کوي، او زه 18 کاله یا ډېر عمر لرم.

1. د کوچني ماشوم نوم: 2. د کوچني ماشوم د زیږون نېټه: 3. زما نوم (د لویانو له خوا بشپړیدونکي

فورمه):

4.  زما د کور پته:

5.  زه د هغه کوچني ماشوم خپلوان یم چې په 1 ماده کې نومول شوی دی. (د "خپلوان" د تعریف لپاره د دې فورم شاته برخه وگورئ.)

6. یو یا دواړه وگورئ (د بېلګې په توګه، که تاسو یو والد ته خبر ورکړئ وي خو بل والد ونه موندلای شئ):

الف.  ما هغه والدین یا نور کسان چې د قاصر ماشوم په اړه په توګه 1 کې قانوني حضانته لري د دې نیت په اړه خبر کړي دي چې د ماشوم لپاره طبي پاملرنه اجازه ورکوم او کوم اعتراض مې نه دی ترلاسه کړی.

ب.  زه په دې وخت کې کولای شم کولی د مور او پلار یا بل کس سره چې په 1 ماده کې ذکر شوي کوچني ماشوم قانوني سرپرستي لري اړیکه ونیسم ترڅو دوی ته د ماشوم لپاره د طبي پاملرنې اجازه ورکولو زما د ارادې په اړه خبر ورکړم.

7. زما د زیږون نېټه:

8. د کالیفورنیا د موټر چلولو جواز یا پېژندپانې یا د حکومت له خوا صادر شوي کونسلګرۍ کارت شمېره:

د سرپرست لپاره خبرداری: که چېرې پورته بشپړ شوي بیانونه رښتیا نه وي، نو دا فورمه مه لاسلیک کوئ. که تاسو داسې وکړئ، تاسو به داسې جرم ترسره کړئ چې د جرمي، بند یا دواړو له امله سزا لري.

د سیمه ییزو تعلیمي ادارو او د روغتیايي خدماتو چمتو کونکو ته خبرتیا: د دې فورم د اعتبار لپاره د محکمې مهر یا د محکمې د منشي یا قاضي لاسلیک ته اړتیا نشته. او دا محضري کولو ته اړتیا نلري.

زه د کالیفورنیا ایالت د قوانینو له مخې د دروغو د شهادت د سزا لاندې اعلان کوم چې پورته معلومات رښتیا او سم دي.

نېټه:

خپل نوم لاسلیک کړئ

خبرتیاوې او اضافي معلومات په 2 مخ کې وگورئ.

## خبرتياوي:

1. دا اقرارنامه (چي د اعلاميې په نوم هم پېژندل کيږي) د کوچني ماشوم د مور او پلار يا قانوني سرپرست پر حقونو اغېزه نه کوي کوم چي د 1 مادې په 1 مخ کې د ماشوم پاملرنې، توقيف او کنترول په اړه نومول شوي دي. دا د سرپرست لپاره د ماشوم قانوني حضانته نه ورکوي.
2. هغه څوک چي په دې اقرار نامه تکیه کوي، د نورو پوښتنو يا تحقيقاتو کولو مکلفيت نلري.

## نور معلومات:

### سرپرستانو ته:

1. "خپلوان" د پنځمې مادې د موخو لپاره، هغه بالغ کس ته ويل کيږي چي د وينې، زويولې، يا د پنځمې درجي خپلوی په واسطه له ماشوم سره تړاو لري، په شمول د ناسکه مور او پلار، ناسکه ورونو او ټولو خپلوانو چي د حيثيت څخه مخکي يې "لوی"، "لوی-لوی" يا "نيکه" کلمې ليکل شوي وي، يا د دې اشخاصو د هر يو مير، حتی که واده د مړينې يا تحليل له امله پای ته رسيدلی وي.
2. قانون ممکن له تاسو څخه وغواړي، که تاسو د ماشوم خپلوان يا اوس مهال جواز لرونکی، تصديق شوی، يا تصويب شوی رضاعي والدين نه ياست، نو د روغتيا او خونديتوب کوډ د 1517 برخې يا د هوساينې او ادارو کوډ د 16519.5 برخې سره سم د سرچينې کورنی منظوري ترلاسه کړئ ترڅو د کوچني ماشوم پالنه وکړئ. که تاسو کومه پوښتنه لرئ، مهرباني وکړئ د خپل سيمه ايز ټولنيزو خدماتو څانگې سره اړيکه ونيسئ.
3. که چيري کوچنی ستاسو سره ژوند کول بند کړي، نو اقرار نامه نور اعتبار نلري. تاسو اړ ياست چي هر هغه ښوونځي، د روغتيا پاملرنې چمتو کونکي، يا د روغتيا پاملرنې خدماتو پلان ته چي تاسو دا اقرار نامه ورکړي وي خبر ورکړئ چي کوچنی نور تاسو سره ژوند نه کوي او په پايله کې، اقرار نامه نور اعتبار نلري.
4. که تاسي په 8 ماده کې غوښتل شوي معلومات نلرئ (د کاليفورنيا د موټر چلولو جواز يا ID، يا د حکومت لخوا صادر شوی قونسلگری کارت)، د پېژندنې بله بڼه چمتو کړئ لکه ستاسو د ټولنيز امنيت شمېره يا د ميډي-کال شمېره.

## د ښوونځي چارواکو ته:

1. د زده کړې قانون د 48204 مادې له مخې دا اقرارنامه د صغير ماشوم د استوگنې د ټاکلو لپاره کافي بنسټ جوړوي، پرته له دې چي د سرپرستی يا بل حضانته حکم ته اړتيا وي، تر هغه چي ښوونيزه حوزه د حقيقي شواهدو پر بنسټ وټاکي چي صغير ماشوم له پالونکي سره ژوند نه کوي.
2. د ښوونځي ناحیه ممکن اضافي معقولو شواهدو ته اړتيا ولري چي پالونکی په 4 ماده کې ورکړل شوي پته کې ژوند کوي.
3. د دې فورم د اعتبار لپاره د محکمې مهر يا د محکمې د منشي يا قاضي لاسليک ته اړتيا نشته. او دا محضري کولو ته اړتيا نلري.

## د روغتيايي پاملرنې چمتوونکو او د روغتيايي خدمتونو پلانونو لپاره:

1. کله چي د يو خپلوان له خوا لاسليک شي، دا اقرار نامه همدې خپلوان ته هماغه شان حقونه ورکوي چي د 1 پاني په 1 ماده کې نومول شوي کوچني ماشوم لپاره د طبي پاملرنې او غاښونو پاملرنې اجازه ورکړي کوم ډول حقونه چي د وصيت قانون د 2353 برخې سره سم سرپرست ته ورکول کيږي. په هغه طبي پاملرنه کې ښايي د وصيت د قانون د 2356 برخې محدوديتونو ته په پام سره، د رواني روغتيا درملنه هم شامله وي چي د يو خپلوان پاملرنه کونکي له خوا يې اجازه ورکړل شوې وي.
2. د روغتيايي پاملرنې خدماتو وړاندې کونکی چي په ښه نيت سره په بشپړه شوي پاملرنه کونکي واک ورکولو اقرار نامه باور کوي ترڅو طبي يا د غاښونو پاملرنه چمتو کړي، پرته له دې چي د حقايقو ريښتيني پوهه ولري او په اقرار نامه کې د ذکر شويو حقايقو برعکس وي، نو د دې باور لپاره د کوم شخص په وړاندې د جرمي مسؤليت يا مدني مسؤليت تابع نه دی، او د مسلکي انضباطي عمل تابع هم نه دی، که چيري د فورمې پلي کيدونکي برخې بشپړې شوي وي.
3. دا فورمه د اعتبار وړ کيدو لپاره د محکمې مهر يا د محکمې د منشي يا قاضي لاسليک ته اړتيا نه لري. او دا محضري کولو ته اړتيا نلري.
3. دا اقرار نامه د روغتيايي پاملرنې پوښښ موخو لپاره د انحصار اجازه نه ورکوي.

# د کالیفورنیا په بنوونځیو کې د کډوالی د تطبيق اقدامات د زده کونکو او کورنیو لپاره لارښود

د کالیفورنیا د عدلیې وزارت  
د لوی څارنوال دفتر



## خپل تعلیمي حقونه وپېژنی

### ستاسو ماشوم د وریا دولتي زده کړې حق لري

- ټول ماشومان وریا دولتي زده کړې ته د مساوي لاسرسي حق لري، پرته له دې چې د دوی یا د دوی د والدینو/سرپرستانو د کډوالی حالت په پام کې ونیول شي.
- په کالیفورنیا کې ټول ماشومان:
  - د وریا دولتي زده کړې حق لري.
  - که دوی د 6 او 18 کلونو ترمنځ عمر لرونکي وي نو باید په بنوونځي کې شامل شي.
  - په خوندي، امن او سوله ییزو بنوونځیو کې د ګډون حق لري.
  - حق لري چې په دولتي بنوونځي کې د زده کړې چاپیریال کې واکمني او واکمني لري، چې له تبعیض، ځورونې، اذیت، تاوتریخوالي او ډار څخه پاک وي.
  - د بنوونځي له خوا وړاندې شوي هر پروګرام یا فعالیت کې پرته له تبعیض څخه د ګډون لپاره مساوي فرصت لري.

### د بنوونځي د نوم لیکنې لپاره اړین معلومات

- بنوونځي باید د زده کونکيدمور او پلار یا سرپرست څخه مختلف اسناد ومني ترڅو د ماشومد عمر یا استوګنې ثبوت وړاندې کړي او بنوونځي اړ نه دي چې د هغه سند کاپي وساتي چې د ماشومد عمر د ثبوت په توګه کارول کېږي.
- د بنوونځي د نوم لیکنې لپاره هیڅکله د تابعیت/کډوالی حالت په اړه معلوماتو ته اړتیا نه شته. د بنوونځي د نوم لیکنې لپاره هیڅکله د ټولنیز امنیت شمیره اړینه نه ده.

### د شخصي معلوماتو محرمیت

- فدرالي او ایالتي قوانین د زده کونکو د زده کړې ریکارډونه او شخصي معلومات ساتي. دا قوانین عموماً اړتیا لري چې بنوونځي د زده کونکو د معلوماتو خپرولو دمخه د والدینو یا سرپرستانو څخه لیکلي رضایت ترلاسه کړي، پرته له دې چې د معلوماتو خپرول د تعلیمي موخو لپاره وي، دمخه عام شوي وي، یا د محکمې د حکم یا احضارنامې په ځواب کې وي.
- ځینې بنوونځي د زده کونکو اساسي "لارښود معلومات" اړتیا لري او په عامه توګه یې چمتو کوي. که داسې وي، نو د بنوونځي ناحیه باید والدینو/سرپرستانو ته د لارښود معلوماتو د پالیسي لیکلي خبرتیا چمتو کړي، او ستاسو د ماشومد معلوماتو د خپرولو څخه د انکار کولو اختیار ورکړي.

### د کورنی خونديتوب پلانونه که تاسو توقیف یا وشرل شئ

- تاسو کولی شئ د ثانوي اړیکو په ګډون د خپل ماشومد مدیر نیو اړیکو معلومات تازه کړئ، ترڅو یو باوري بالغ سرپرست په ګوته کړئ کوم چې ستاسو ماشوم ته پاملرنه کولی شي که تاسو توقیف یا وشرل شئ.
- تاسو کولی شئ د پاملرنه ورکونکيدواک ورکولو سند یا د هغه کس د لنډمهاله سرپرست د ټاکلو لپاره اقرارنامه بشپړه کړئ ترڅو یو باوري بالغ ته ستاسو د ماشوم لپاره د تعلیمي او طبي پریکړو کولو واک ورکړئ.

### د شکایت ثبتولو حق

- ستاسو ماشوم حق لري چې د کرکې د جرم راپور ورکړي یا د بنوونځي ناحیه کې شکایت ثبت کړي که چېرې هغه د خپل اصلي یا اټکل شوي تابعیت، قومیت، یا کډوالی حالت له امله د تبعیض، ځورونې، ډار یا اذیت سره مخ شوی/شوي وي.

د کالیفورنیا په بنوونځیو کې د کډوالی د پلي کولو فعالیتونو ته د ځواب ویلو په موخه د سرچینو په اړه د نورو معلوماتو لپاره، یا د شکایت ثبتولو لپاره، مهرباني وکړئ اړیکه ونیسئ:

تلیفون: (800) 952-5225  
برېښنالیک: BCJ@doj.ca.gov  
<https://oag.ca.gov/bcj/complaint>

د ماشومد عدالت اداره  
د کالیفورنیا د لوی څارنوال دفتر  
پوسټ بکس 944255  
ساکر امنټو، CA 94244-2550



## د کډوالو زده کونکو لپاره چک لیست او هغه کورنی چې په دولتي بنوونځیو کې زده کړې کوي

### 1. تاسو اړ نه یاست چې لاندې معلومات د بنوونځي چارواکو سره شریک کړئ:

- تاسو اړتیا نه لرئ چې د پاسپورتونو یا ویزې په ګډون د زده کونکو، والدینو، سرپرستانو، یا د کورنی د نورو غړو د کډوالی حالت په اړه معلومات شریک کړئ.
- تاسو اړ نه یاست چې د ټولنیز امنیت شمیرې (SSN) یا کارټونه چمتو کړئ.
- کله چې "د وریا او کم قیمت خورو" فورمه ډکړئ، یوازې د کورنی د هغه بالغ غړي د SSN وروستي څلور عددونه ورکړئ څوک چې غوښتنلیک لاسلیک کوي.
- که چېرې کورنی د عاید د وړتیا شرایط پوره کړي او د کورنی هیڅ بالغ غړی SSN ونه لري، ستاسو ماشوم بیا هم ور دی. د غوښتنلیکونو بشپړیدو ډاډ تر لاسه کولو لپاره، په فورمو کې "د SSN نه شته" خانه په نښه کړئ.
- که چېرې د کورنی کوم غړي په CalFresh، CalWORKs (د کالیفورنیا د کار فرصت او د ماشومانو لپاره مسولیت) یا FDPIR (د سور پوستو هندیانو له خوا اداره کېدونکو سیمو کې د خورو ویش پروګرام) کې برخه اخلي، د کورنی هیڅ بالغ غړی اړ نه دی چې د خپل SSN وروستي څلور عددونه چمتو کړي ترڅو زده کونکی په بنوونځي کې د وریا یا کم قیمت خوارو لپاره ور وګرځي.
- کله چې د زده کونکي داستوګنځای یا عمر د ثبوت لپاره معلومات چمتو کړئ، تاسو اړتیا نه لرئ هغه اسناد وکاروئ چې کولی شي د کډوالی حالت پورې اړوند معلومات ښکاره کړي.

### 2. د زده کونکو د معلوماتو د ساتنې لپاره ګامونه پورته کړئ:

- د زده کونکو د معلوماتو په اړه د بنوونځي د محرمیت د لیکلو پالیسیو غوښتنه وکړئ.
- د بنوونځي د هغې پالیسی بیا کتنه وکړئ چې د "لارښود معلوماتو" په اړه ده - کومه چې د زده کونکو د اساسي معلوماتو عامه خپرولو ته اجازه ورکوي - او په پام کې ونیسئ چې ایا د دې معلوماتو خپرولو څخه ډډه کولی که نه.

### 3. د هغو حالاتو لپاره د چمتووالي په موخه ګامونه پورته کړئ چې یو یا ډیر والدین یا سرپرستان توقیف یا شړل کېږي:

- د "کورنی خونديتوب پلان" جوړ کړئ او په خوندي ځای کې یې وساتئ (مثال: [https://www.ilrc.org/sites/default/files/resources/family\\_preparedness\\_plan.pdf](https://www.ilrc.org/sites/default/files/resources/family_preparedness_plan.pdf)) چې لاندې معلومات پکې شامل وي:
- د یو باوري بالغ کس نوم چې ستاسو د ماشوم پالنه وکړي که چېرې هیڅ مور او پلار یا سرپرست یې نه شي کولی.
- د بېرني تلیفون شمیرې او لارښوونې چې چیرته مهم اسناد موندل کېدای شي (د زیږون سندونه، پاسپورتونه، د ټولنیز امنیت کارټونه، د ډاکټر د اړیکو معلومات، او نور).
- ډاډ تر لاسه کړئ چې بنوونځی تل ستاسو د ماشوم د بېرنيو اړیکو اوسني معلومات لري، د بدیلو اړیکو په شمول که چېرې والدین یا سرپرست شتون ونه لري.

## سرچینې

لاندې سرچینې د هغو کډوالو کورنیو لپاره موجودې چې د توقیف یا اشرل کېدو په اړه غبرګون ښيي:

- د مهاجرت او ګمرکونو د تطبیق (ICE) د بندیانو ځای موندونکی: <https://locator.ice.gov/odls/homePage.do>. مهرباني وکړئ په یاد ولرئ: دا سایټ یوازې د هغو اشخاصو د موندلو لپاره دی چې دمخه توقیف شوي وي، او د عمومي کډوالی حالت پوښتنو لپاره نه دی.
- د کډوالی وکیلان چې په شخصي توګه کار کوي، اعتبار لرونکي استازي (چې د کډوالی په پروسه کې له کډوالو سره مرسته کوي)، یا د حقوقي مرستو سازمانونه:
  - د کالیفورنیا ایالت د وکیلانو لټون: <http://www.calbar.ca.gov/Attorneys>
  - د کالیفورنیا هغه سازمانونه چې د کډوالی د استیناف بورډ (BIA) له خوا د کورني امنیت وزارت (DHS) او د کډوالی بیا کتنې اجرائیوي دفتر (EOIR) په وړاندې د کډوالو استازیتوب لپاره اعتبار لري: <https://www.justice.gov/eoir/page/file/942306/download#CALIFORNIA>
  - د کالیفورنیا محکمو د خپلځان مرستې مرکزونه: <http://www.courts.ca.gov/selfhelp-selfhelpcenters.htm>
  - د حقوقي مرستو دفترونه او د وکیلانو د راجع کولو خدمات: <http://www.courts.ca.gov/getting-legal-help>
  - دمور او پلار یاسرپرستد اصلي هیواد کونسلګري یا سفارت.

## د کورنۍ سرچينو مرکز

FRC د والدينو او پاملرنې وړکونکو د ناحيې خدماتو او باوري ټولني شريکانو سره د نښلولو لپاره د مرکز په توگه کار کوي. FRC د ځايي کډوالۍ او حقوقي خدماتو، او همدارنگه د کورنۍ ملاتړ ادارو سره اړيکي رامنځ ته کړي دي.

موقعیت	د RUSD کورنۍ سرچينو مرکزونه (FRC) زده کړه، روغتيا، بوختيا
<p><b>6735 Magnolia Avenue, Portable B6 Riverside, CA, 92506</b> (951) 328-4003</p> <p>ساعتونه: دوشنبه - جمعه د سهار له 7:30 څخه د مازديگر تر 4:30 بجو پوري يوازې د ملاقات لپاره د وخت اخيستلو له لارې کاري ساعتونه غځول کېږي</p>	<p><b>د RUSD کورنۍ سرچيني مرکز (FRC)</b> د معلوماتو او اړيکو لپاره موږ سره اړيکه ونيسئ:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>د کورنۍ د ملاتړ اړينو خدماتو ته لاسرسی</li> <li>د قانوني مرستي پروگرامونه</li> <li>روغتيا او هوساينه</li> <li>مشوره ورکول او په بحران کې مرسته - د SAP مشاور په سايت کې</li> <li>د والدينو ملاتړ</li> <li>ماشومپالنه</li> <li>انټرنېټ او کمپيوټر ته ارزانه لاسرسی</li> <li>سيمه ييزو چمتو کونکو ته سپارښتنې</li> </ul>
<p><b>4366 Bermuda Avenue Riverside, CA 92507</b> (951) 328-4003</p> <p>ساعتونه: دوشنبه: د سهار له 8:00 د مازديگر تر 4:30 پوري چهارشنبه: د سهار له 8:00 د مازديگر تر 4:30 پوري يوازې د ملاقات لپاره د وخت اخيستلو له لارې کاري ساعتونه غځول کېږي *د ميليسا سانتانا، په دوه ژبو خبرې کونکې کورنۍ او ټولني د منځگري پوښتنه وکړئ</p>	<p>د ټولني د ميسټ ځايونو په مجامعو (CSA) کې د RUSD کورنۍ سرچيني مرکز په CSA کې FRC د ختيځې غاړې د اوسيدونکو کورنيو لپاره د FRC خدماتو ته لاسرسی اسانه کوي. دا شراکت په لاندي برخو کې سرچيني او ملاتړ ته اجازه ورکوي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>د قانوني سند چمتو کول</li> <li>اساسي اړتياوې: د خوړو زېرمه، د جامو الماری، د ډايپر ویش</li> <li>د کال فريش او ميډي کال غوښتنليکونه</li> <li>کمپيوټر ته لاسرسی</li> <li>له ښوونځي وروسته پروگرامونه</li> </ul>

## اضافي سرچينې

### خپل حقونه وپيژنئ: که توقيف شي نو څه بايد وشي؟

IMMIGRANTJUSTICE.ORG/KNOWYOURRIGHTS



دا سرچينه د دې لپاره ډيزاين شوې چې له کډوالو او د هغوی له کورنيو سره مرسته وکړي ترڅو په بنه توگه پوه شي چې څه وکړي کله چې يو څوک د کډوالو د چارواکو له خوا توقيف شي. د کډوالو د حقونو په اړه د نورو معلوماتو لپاره، [immigrantjustice.org/KnowYourRights](http://immigrantjustice.org/KnowYourRights) ته مراجعه وکړئ.

### د ښار او ولسوالۍ سرچينې

ويب پاڼه	د ښار او ولسوالۍ سرچينې
 <a href="http://bit.ly/rivcityimmig">bit.ly/rivcityimmig</a>	<p><u>د ريورسايډ ښار - د هرچا لپاره يو خوندي، جامع ريورسايډ</u></p> <p>دا ويب پاڼه گټور معلومات، د راپور ورکولو وسايل، او سرچينې چمتو کوي ترڅو د ټولني غړو سره مرسته وکړي چې باخبر پاتې شي، خپل حقونه درک کړي، او د ښار خدماتو ته په ډاډ سره لاسرسی ومومي.</p>
 <a href="http://bit.ly/rivcoimmig">bit.ly/rivcoimmig</a>	<p><u>د ريورسايډ ولسوالۍ - د کډوالۍ سرچينې</u></p> <p>دا ويب پاڼه د ټولني غړو ته د کډوالۍ معلومات او سرچينې چمتو کوي.</p>
 <a href="http://bit.ly/dpssimmigration">bit.ly/dpssimmigration</a>	<p><u>د ريورسايډ ولسوالۍ د عامه ټولنيزو خدماتو څانگه (DPSS) د کډوالو او مهاجرينو سرچينې</u></p> <p>DPSS د ټولني سازمانونو سره کار کوي ترڅو په ريورسايډ ولسوالۍ کې د کډوالو او مهاجرينو ملاتړ وکړي.</p>

ويب پاڼه	موقعيت	د مهاجرت ځايي قانوني خدمتونه
 <a href="http://todec.org">todec.org</a>	<p><b>234 S. D Street Perris, CA 92570</b> (951) 943-1955</p>	<p><u>د روزني د فرصت پراختيا ښوونيز مرکز (TODEC)</u> د مهاجرينو او د ټولني غړو لپاره وړيا حقوقي خدمتونه، او همدارنگه د ټولني وکالت او ښکېلتيا.</p>
 <a href="http://sbcsinc.org">sbcsinc.org</a>	<p><b>788 N. Arrowhead Avenue San Bernardino, CA 92401</b> (909) 885-1992</p>	<p><u>د سان بارنابينو د ټولني خدماتو مرکز</u> SBCSC په اينلینډ ايمپاير کې د ټولني پر شرايطو برابر و غړو ته محدود قانوني خدمات وړاندې کوي.</p>
 <a href="http://ccsbriv.org">ccsbriv.org</a>	<p><b>3020 Madison Street Riverside, CA 92504</b> (909) 388-1240</p>	<p><u>د کاتولیک خيريه موسسو کورنۍ او ټولنيز خدمتونه</u> معلومات، مشوره، او زده کړه. کاتولیک خيريه موسسه د کډوالو د بيا ميشنډني يوه اداره هم ده چې د فدرالي بهرنيو چارو وزارت له خوا کډوالو ته د ملاتړ خدماتو وړاندې کولو واک لري.</p>
 <a href="http://linktr.ee/CHIRLAIE">linktr.ee/CHIRLAIE</a>	<p><b>330 North D Street, Suite 424 San Bernardino, CA 92401</b> (909) 475-0687</p>	<p><u>د بشري کډوالو حقونو لپاره ايتلاف (CHIRLA)</u> حقوقي خدمتونه، زده کړه، وکالت، او رهبري.</p>
 <a href="http://carecen-la.org">carecen-la.org</a>	<p><b>468 W. 5th Street Suite 204 San Bernardino, CA 92401</b> (213) 385-7800</p>	<p><u>د مرکزي امريکا د سرچينو مرکز (CARECEN)</u> حقوقي خدمتونه، وکالت، او پاليسي.</p>
 <a href="http://inlandlegal.org">inlandlegal.org</a>	<p><b>Riverside Office 1040 Iowa Avenue Suite 109 Riverside, CA 92507</b> (888) 245-4257</p>	<p><u>(د داخلي ولسواليو حقوقي خدمتونه)</u> په متحده ايالاتو کې د کورني تاوتریخوالي څخه ژغورل شويو لويانو او کوچنيانو ته د کډوالۍ ملاتړ</p>

ويب پاڼه	موقعيت	د مهاجرت ځايي قانوني خدمتونه
 <p>libriariadelpueblo.org</p>	<p>998 N D Street San Bernardino, CA 92410 (909) 888-1800</p>	<p><b>Libreria del Pueblo-San Bernardino</b> حقوقی مشوره، زده کړه، او د کورنی ملاتړ خدمات.</p>
 <p>pomonadaylabor.org</p>	<p>Riverside Extension 3610 Central Avenue Suite 204 Riverside, CA 92506 (909) 397-4215</p>	<p><b>د پومونا اقتصادي فرصت مرکز (PEOC)</b> د کډوالو د حقونو څانګه د ورځنیو مزدورانو، د کورنیو کارکوونکو، او نورو د ټیټ معاش لرونکو کډوالو کارګرانو ته د کډوالۍ په برخه کې ارزانه قانوني خدمتونه، زده کړه او وکالت وړاندې کوي.</p>
 <p>ajsocal.org</p>	<p>2401 East Katella Avenue Suite 600 Anaheim, CA 92806 (213) 977-7500</p>	<p><b>د آسیایي امریکایي یرمختللی عدالت جنوبي کالیفورنیا</b> حقوقی خدمتونه، زده کړه، وکالت، او بنکیلتیا.</p>
 <p>immdef.org</p>	<p>634 S. Spring St. 10th Fl. Los Angeles, CA 90014 213-634-0999 <b>info@immdef.org</b> په ریورسایډی کې دفترونه - یوازی د ملاقات له لارې</p>	<p><b>د مهاجرینو د مدافعینو د قانون مرکز (ImmDef)</b> ImmDef د راتلونکي نسل د ټولنیز عدالت قانوني شرکت دی چې زموږ د مهاجرینو ټولنو څخه د کډوالۍ په سیستم کې د بي عدالتیو په وړاندې دفاع کوي.</p>
 <p>justice.gov/eoir</p>		<p><b>د امریکا د عدلیې وزارت - د کډوالۍ بیاکتنې اجرایوی دفتر</b> د کالیفورنیا دننه د عامه بڼېګني قانوني خدماتو چمتو کونکو لیست.</p>

ويب پاڼه	موقعيت	د مهاجرت خايي قانوني خدمتونه
 usp.ucr.edu	<b>UCR Undocumented Student Programs</b> 900 University Avenue Riverside, CA 92521 (951) 827-2193	<u>د UC مهاجرينو حقوقي خدمتونه</u> د UC مهاجرينو حقوقي خدماتو مرکز يوازې په UC کې د شاملو زده کونکو او د دوی د کورنۍ نږدې غړو ته د کډوالۍ مرستې چمتو کوي.



وېب پاڼه	د قونسلگرۍ دفترونه قانوني مرسته، د سوانحو او اسنادو چمتو کول، بېرني ملاتړ
 <p>bit.ly/4cKAYkp</p>	<p><u>د خپلې نږدې کونسلگرۍ دفتر ومومئ - لارښود</u></p>
 <p>consulmex.sre.gob.mx</p>	<p><u>د مکسیکو قونسلگرۍ، سان برنارډینو</u>            ډاکټر سلوادور پرکاسټر مینډیزابال،            Cónsul titular            293 N D St.            San Bernardino, CA 92401            (909) 889-9836</p>
 <p>minex.gob.gt</p>	<p><u>د گواتیمالا قونسلگرۍ، سان برنارډینو</u>            Licda. Raquel Donado, Cónsul            سان برنارډینو، کالیفورنیا  <u>proteccionconsularsb@minex.gob.gt</u>            (909) 572-8800</p>
 <p>consuladoselsalvador.com</p>	<p><u>د ال سلوادور کونسلگرۍ، سان برنارډینو</u>            لایسنس. Manuel Eugenio Flores Tobar            3505 Highland Ave.            Highland, CA 92346            (888) 301-1130</p>

## د هوساينې سرچينې

موږ پوهيږو چې ناڅرگندتيا او فشار لرونکي حالات کولی شي په زده کونکو او کورنيو احساساتي اغيزه وکړي. د ننګونو په وخت کې د انديښنې، اضطراب، يا گډوډۍ احساسات په بشپړه توګه د پوهيدو وړ دي. زموږ د زده کونکو هوساينه لاهم لومړيتوب لري، او ملاتړ موجود دی. لاندې به تاسو سرچينې او خدمات ومومئ چې د زده کونکو او کورنيو سره د انديښنو په لرې کولو او د اړتيا پر مهال مرستې ته د لاسرسۍ لپاره ډيزاين شوي دي.

وېب پاڼه	د هوساينې سرچينې
 <p>riversideunified.org/sap</p>	<p><b><u>د RUSD زده کونکو د مرستې پروګرام (SAP)</u></b></p> <p>بنايي چې زده کونکي د کډوالۍ د انديښنو له امله احساساتي اضطراب تجربه کړي، چې د دوی د خونديتوب او هوساينې پر احساس اغېز کوي. دا احساسات کله ناکله بنوونځي ته د تګ څخه انکار يا د چلند د نورو بدلونونو لامل ګرځېدای شي. د SAP مشاورين يوه مهمه سرچينه ده او د ټولو زده کونکو او د هغوی د کورنيو د رواني روغتيا او هوساينې ملاتړ لپاره شتون لري.</p>
 <p>bit.ly/RUSDCareSolace</p>	<p><b><u>Care Solace</u></b></p> <p>د Care Solace د مشورې ورکولو د ادارو او خصوصي خپلواکو چمتو کونکو په ګډون، د رواني روغتيايي پاملرنې تاييد شويو چمتو کونکو ته د پاملرنې همغږي برابروي، چې د مخ په مخ او ډيجيټلي روغتيا انتخابونه وړاندې کوي.</p>
 <p>calyouth.org</p>	<p><b><u>د کاليفورنيا د ځوانانو د بحران کرېښه</u></b></p> <p>د روزل شوي مشاور څخه د وړيا ملاتړ تر لاسه کولو لپاره 24/7 پيغام واستوئ. 800-843-5200 شمېرې ته زنگ ووهئ يا آنلاین خبرې وکړئ.</p>

وېب پاڼه	د هوساينې سرچينې
 <p data-bbox="251 597 434 630">/we-reachout.org/jrvc</p>	<p data-bbox="1354 475 1510 508"><b>لاسرسی ومومي</b></p> <p data-bbox="1137 519 1510 553">د IE لپاره د رواني روغتيا وړيا ملاتړ</p>
 <p data-bbox="251 851 434 884">immigrantsrising.org</p>	<p data-bbox="1206 707 1510 741"><b>د کډوالو شمېر مخ په زياتېدو دی</b></p> <p data-bbox="503 752 1510 829">د هوساينې سرچينې چې بې اسنادو خلکو سره مرسته کوي تر څو د دوی د حيثيت په پام کې نيولو پرته په ټولنه کې پاتې شي او وده وکړي.</p>
 <p data-bbox="251 1106 434 1139">988lifeline.org</p>	<p data-bbox="841 962 1510 995"><b>که تاسو د خبرو کولو ته ضرورت لرئ، د 988 ژوندژغورنې کرښه دلته ده</b></p> <p data-bbox="529 1006 1510 1083">که تاسو رواني روغتيا ستونزو، احساساتي کړاو سره مخ یاست، یا یوازې د چا سره د خبرو کولو اړتیا لرئ، نو د 988 ځان وژني او بحران ژوندژغورنې کرښه موجوده ده. ته یوازې نه یې.</p>
 <p data-bbox="251 1360 434 1393">brightlife.kids</p>	<p data-bbox="1284 1216 1510 1249"><b>د روښانه ژوند ماشومان</b></p> <p data-bbox="503 1260 1510 1338">د کالیفورنیا کورنيو لپاره شخصي ملاتړ. د 120 کلونو عمر لرونکي ماشومان د خوب ستونزو، انډينې، ټولنيزو مهارتونو او نورو لپاره وړيا، متخصصه روزنه ترلاسه کوي.</p>
 <p data-bbox="251 1614 434 1647">theieicy.org</p>	<p data-bbox="1050 1493 1510 1526"><b>د اينلينډ ايمپاير د کډوالو ځوانانو مجمع (LEIYC)</b></p> <p data-bbox="1041 1537 1510 1570">د کډوالو او بې اسنادو ځوانانو غږونه پورته کول</p>

د پوهنې بورډ د هرې حوزې کیمپس د ټولو زده کونکو او د هغوی د کورنیو لپاره د زده کړې د خوندي ساحې په توګه ټاکلې دي، پرته له دې چې د کډوالۍ د حالت په ګډون، معلولیت، جنس، جنسیتي هویت، د جنسیت څرګندونه، ملیت، نژاد یا توکم، مذهب، جنسي تمایل، یا کومه بله خوندي شخصي ځانګړتیا په پام کې ونیول شي.

د RUSD بورډ پالیسي 3515.19: د تعلیمي حوزو کیمپسونه د خوندي زده کړې د ساحو په توګه

